# 12

**Pablo Larraín**
**Steven Spielberg**
**Classics Before Christmas**
**Cinema Paradiso | Magic Light Special**
**Crazy Cinématographe Christmas Edition**



CINEMA THEQUE

**Du 04 décembre**
**au 23 décembre 2026**

# Informations pratiques

**Dès 2026, la Cinémathèque entamera sa mue avec un projet de rénovation et d'agrandissement ambitieux sur quatre ans. Le bâtiment historique, classé patrimoine culturel national, se modernisera tout en conservant l'âme de ses éléments architecturaux existants.**

**Pendant les travaux, les projections de la Cinémathèque se déplaceront dans différents lieux de la ville – dont le Théâtre des Capucins et le Cercle Cité.**

### TICKETS

**Caisse** Vente des billets 30 minutes avant les séances

**Tickets en ligne** sur tickets.cinematheque.lu

**Plein Tarif** : 3,70 €
Carnet 10 billets : 25,00 €

**Tarifs réduits*** : 2,40 €
Carnet 10 billets : 17,00 €
Kulturpass : 1,50 €

* jusqu'à 18 ans, étudiants et titulaires carte jeunes, à partir de 65 ans

### ADMINISTRATION / ARCHIVES / BIBLIOTHÈQUE

10, rue Eugène Ruppert
L-2453 Luxembourg
Tél. : (+352) 4796 2644
cinematheque@vdl.lu

### POUR S'ABONNER GRATUITEMENT AU PROGRAMME

- Envoyez un e-mail avec votre adresse et la mention « abo programme mensuel » à : cinematheque@vdl.lu
- Inscrivez votre adresse sur le formulaire disponible à la Cinémathèque et déposez-le dans la boîte aux lettres à l'entrée ou à la caisse (en soirée).

## Sommaire


| | |
|---|---|
| **Tableau synoptique** | 4 |
| **Things to Come** | 6 |
| **Flashback** | 8 |
| **Ciné-Concerts @Philharmonie** | 16 |
| **Camera Focus: Kazakhstan** | 18 |
| **Kino mat Häerz** | 20 |
| **Cinematic Siblings** | 22 |
| **Great Restorations** | 24 |
| **Pablo Larraín's Pinochet Trilogy** | 28 |
| **Steven Spielberg** | 32 |
| **Classics Before Christmas** | 36 |
| **Afternoon Adventures** | 44 |
| **Cinema Paradiso** | 48 |
| **L'affiche du mois** | 55 |


La Cinémathèque de la Ville de Luxembourg est un musée du cinéma ayant pour mission la préservation et valorisation du Patrimoine cinématographique international.
Membre de la Fédération Internationale des Archives du Film depuis 1983.
Treasure of European Film Culture depuis 2023.


**Conception graphique** Vidale-Gloesener
**Impression** Imprimerie Reka
**Tirage** 6.900
**Photo couverture** Le cadeau (▸ p. 51)


**Légende/Screening Information**
**vo** version originale (non sous-titrée)/ original-language version (no subtitles)
**vostEN** vo avec sous-titres en anglais/ vo with subtitles in English
**vostFR** vo avec sous-titres en français/ vo with subtitles in French
**vostDE** vo avec sous-titres en allemand/ vo with subtitles in German
**35/16mm** projection analogique en pellicule/ analogue projection on film
**digital** projection numérique/digital projection
♪ accompagnement live au piano

**Classification par âge**
Comme une partie des films programmés n'ont pas fait objet d'une classification récente, toutes les séances présentées sont accessibles à partir de 16 ans, sauf indication contraire*.

*EA (accessible à tous, all ages admitted)/ 6+/12+/16+/18+

**Ve 04 | 12**

**19h00 ▶ Cercle Cité** Dos-Mukasan
Kazakhstan 2022 | Aidyn Sakhamanov | vostEN | 100' | p. 19

**Sa 05 | 12**

**17h00 ▶ Cercle Cité** My Name is Kozha
Menin atym Qoja USSR 1964 | Abdulla Karsakbayev | vostEN | 96' | p. 19

**19h00 ▶ Cercle Cité** Qaitadan
Kazakhstan 2025 | Duman Erkimbek | vostEN | 101' | p. 19

**Di 06 | 12**

**15h00 ▶ Cercle Cité** Cinema Paradiso
Macpat, le chat chanteur
Programme de 4 courts-métrages | vFR | 40' | intro au film | p. 49

**16h15 ▶ Cercle Cité** Cinema Paradiso
Monsieur Bout-de-Bois
Programme de 3 courts-métrages | vFR | 40' | intro au film | p. 50

**07 | 12 – 14 | 12**

**Pas de séances**

**Ma 15 | 12**

**18h15 ▶ Théâtre des Capucins**
Schindler's List
USA 1993 | Steven Spielberg | vostFR | 195' | intro au film | p. 33

**19h30 ▶ Philharmonie** Farinelli
France-Belgique 1994 | Gérard Corbiau | vostEN | 120' | accompagnement par le Casa da Música Baroque Orchestra & Thomas Geerts (direction) | p. 16

**Me 16 | 12**

**18h15 ▶ Théâtre des Capucins**
Great Restorations Mysterious Skin
USA 2004 | Gregg Araki | vostFR | 106' | intro au film | p. 25

**20h30 ▶ Théâtre des Capucins**
Post Mortem
Chili-Mexique-Deutschland 2010 | Pablo Larraín | vostEN | 98' | p. 29

**Je 17 | 12**

**14h30 ▶ Théâtre des Capucins**
Kino mat Häerz Noël Blanc
White Christmas USA 1954 | Michael Curtiz | vFR | 119' | suivi d'un goûter de Noël | p. 20

**18h15 ▶ Théâtre des Capucins**
Crazy Cinématographe Christmas Edition :
Le cinéma européen des premiers temps fête Noël
Programme de courts-métrages 1898-1914 | accompagnement live au piano par Hughes Maréchal | environ 80' | intro aux films | suivi d'un Christmas Drink | p. 38

**20h30 ▶ Théâtre des Capucins**
Desk Set
USA 1957 | Walter Lang | vostFR | 104' | précédé d'un Christmas Drink | p. 40

**Ve 18 | 12**

**18h30 ▶ Théâtre des Capucins**
The Drama
USA 2026 | Kristoffer Borgli | vostFR | 105' | p. 23

**19h30 ▶ Philharmonie**
Home Alone
USA 1990 | Chris Columbus | vostDE | 140' | accompagnement live par le Luxembourg Philharmonic, Chœur de Chambre de Luxembourg & Kevin Griffiths (direction) | p. 16

**20h30 ▶ Théâtre des Capucins**
Minority Report
USA 2002 | Steven Spielberg | vostFR | 145' | p. 34

**Sa 19 | 12**

**16h00 ▶ Théâtre des Capucins**
How the Grinch Stole Christmas
USA 2000 | Ron Howard | vostFR | 105' | p. 46

**18h00 ▶ Théâtre des Capucins**
White Christmas
USA 1954 | Michael Curtiz | vostFR | 119' | p. 37

**19h30 ▶ Philharmonie** Maman, j'ai raté l'avion!
Home Alone USA 1990 | Chris Columbus | vFR | 140' | accompagnement live par le Luxembourg Philharmonic, Chœur de Chambre de Luxembourg & Kevin Griffiths (direction) | p. 16

**20h30 ▶ Théâtre des Capucins**
Catch Me If You Can
USA 2002 | Steven Spielberg | vostFR | 141' | p. 35



**Di 20 | 12**

**15h00 ▶ Théâtre des Capucins**
Cinema Paradiso Mon beau sapin
Programme de 5 courts-métrages | sans paroles et vFR (chants) | 35' | intro au film | p. 51

**16h15 ▶ Théâtre des Capucins**
Cinema Paradiso Gruffalo, de père en fils
Programme de 2 courts-métrages | vFR | 53' | intro au film | p. 51

**18h00 ▶ Théâtre des Capucins**
The Shop Around the Corner
USA 1940 | Ernst Lubitsch | vostFR | 99' | p. 41

**20h00 ▶ Théâtre des Capucins**
Tony Manero
Chili 2008 | Pablo Larraín | vostEN | 97' | p. 30

**Lu 21 | 12**

**16h00 ▶ Théâtre des Capucins**
Cinema Paradiso
Plötzlich Santa
Snekker Andersen og Julenissen
Norwegen 2016 | Terje Rangnes | vDE | 70' | Einleitung zum Film | p. 52

**18h15 ▶ Théâtre des Capucins**
We're No Angels
USA 1955 | Michael Curtiz | vostFR | 106' | p. 42

**20h30 ▶ Théâtre des Capucins**
Bitter Christmas
Amarga navidad / Autofiction
Espagne 2026 | Pedro Almodóvar | vostFR | 111' | p. 42

**Ma 22 | 12**

**15h30 ▶ Théâtre des Capucins**
Jurassic Park
USA 1993 | Steven Spielberg | vostFR | 127' | digital | p.47

**18h15 ▶ Théâtre des Capucins**
Great Restorations
Shall We Dance?
Sharu wi dansu Japon 1996 | Masayuki Suo | vostEN | 136' | intro au film | p. 26

**21h00 ▶ Théâtre des Capucins**
The Invite
USA 2026 | Olivia Wilde | vostFR | 107' | p. 23

**Me 23 | 12**

**16h00 ▶ Théâtre des Capucins**
Cinema Paradiso
Noël chez les Muppets
The Muppet Christmas Carol USA 1992 | Brian Henson | vFR | 85' | intro au film | p. 53

**18h15 ▶ Théâtre des Capucins**
You've Got Mail
USA 1998 | Nora Ephron | vostFR | 119' | p. 43

**20h30 ▶ Théâtre des Capucins**
No
Chili-France-USA 2012 | Pablo Larraín | vostEN | 118' | p. 31

**24 | 12 – 12 | 01**

**Pas de séances**

**La Cinémathèque restera fermée du mercredi 24 décembre 2026 jusqu'au mardi 12 janvier 2027.**

**Nous vous souhaitons un Joyeux Noël et de Bonnes Fêtes de Fin d'Année.**

**Attention, les séances commencent ponctuellement aux horaires communiqués.**

# Things to Come

## Live Cinema 2027

Depuis 40 ans, la Cinémathèque de la Ville de Luxembourg célèbre le cinéma muet avec le prestigieux *Live Cinema*, où les chefs-d'œuvre du grand écran retrouvent toute leur splendeur grâce à l'accompagnement live du Luxembourg Philharmonic, sous la direction de Timothy Brock.

En 2027, le Live Cinema célébrera le centenaire de **Sunrise: A Song of Two Humans** de Friedrich Wilhelm Murnau, l'un des sommets absolus de l'art cinématographique. Qualifié par François Truffaut de « plus beau film du monde », ce film d'une puissance poétique rare déploie une fable universelle sur l'amour et la vie, portée par la beauté visuelle et la splendeur envoûtante de l'expressionnisme allemand.

Le lendemain, la Family Edition conviera petits et grands à partager un moment de rire et de tendresse… et à découvrir une première internationale. Dans **Big Business**, Laurel et Hardy se lancent dans de délicieuses mésaventures burlesques en vendeurs de sapins de Noël, accompagnés d'une nouvelle partition de Timothy Brock, spécialement commandée par la Cinémathèque. Le programme sera complété par **Pay Day** de Charlie Chaplin, dans lequel Charlot le Vagabond enchaîne les gaffes sur un chantier.

Deux rendez-vous exceptionnels où cinéma et musique se rejoignent pour faire revivre toute la magie du muet.

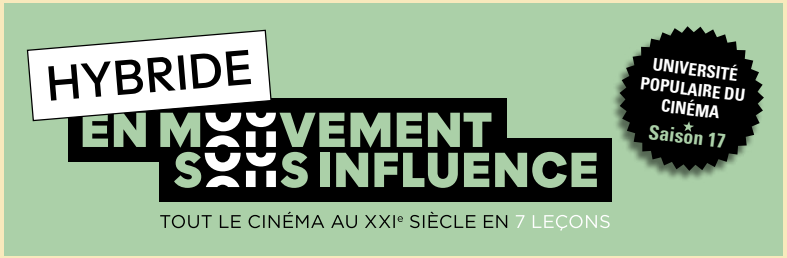
- **Live Cinema : Sunrise** – Vendredi 22 janvier 2027 à 19h30 – Philharmonie Luxembourg
- **Live Cinema Family Edition** – Samedi 23 janvier 2027 à 11h00 – Philharmonie Luxembourg

Tickets : www.philharmonie.lu





## Université Populaire du Cinéma : nouvelle saison




L'UniPopCiné entamera en janvier 2027 sa 17e saison.

Le cycle sera consacré au theme suivant : « Hybride, en mouvement, sous influence - Tout le cinéma au 21e siècle en 7 leçons ».

Que reste-t-il du cinéma au XXe siècle ? Où (en) est-il ? Dans les salles, les plateformes, les séries, les jeux vidéo, les réseaux sociaux ? Entre héritage et mutation permanente, il semble aujourd'hui partout et nulle part. L'Unipop va aborder dans cette nouvelle saison les grandes questions cinématographiques qui l'ont animée dès le premier cycle mais, cette fois, à l'échelle du présent.

Au plaisir de vous retrouver pour une nouvelle année de découvertes et de cinéma !

## 2027 sera une année anniversaire : 50 ans de Cinémathèque

En février 2027, la Cinémathèque soufflera ses 50 bougies !

C'est le 3 février 1977 que la Cinémathèque de la Ville de Luxembourg a officiellement vu le jour, avec la projection de *La Bête humaine* de Jean Renoir. Depuis, la Cinémathèque n'a cessé de préserver, de montrer et de transmettre le cinéma, en faisant de la découverte du 7e art une expérience à partager.

Cinquante ans plus tard, place à la fête ! Rendez-vous du 8 au 14 février pour une semaine anniversaire remplie de projections à gogo, de moments aussi conviviaux que festifs et, bien sûr, de quelques surprises. Venez célébrer avec toute l'équipe ces cinq décennies de cinéma et écrire ensemble le prochain chapitre de cette belle histoire.

# Flashback

## Une année hors-les-murs

Si notre salle de cinéma historique a fermé ses portes en septembre 2025, les activités de la Cinémathèque, elles, ne se sont pas arrêtées pour autant. Tout au long de l'été 2025, l'équipe a travaillé d'arrache-pied pour préparer le « Vox » à son ambitieux projet de rénovation, tout en équipant de nouveaux lieux de projection avec du matériel cinématographique adapté.

C'est ainsi qu'en octobre 2025, la Cinémathèque a entamé une nouvelle aventure hors les murs, investissant notamment le Théâtre des Capucins, le Cercle Cité et la Philharmonie, sans oublier les séances en plein air durant l'été.

Malgré ce changement de décor, l'ambition est restée la même : faire vivre au public des moments de cinéma inoubliables. Rétrospectives, festivals, ciné-concerts, ciné-conférences, rencontres avec des invités, séances en famille et projections sous le ciel étoilé ont ainsi rythmé cette première année de relocalisation. Et le public a répondu présent, tout au long de cette nouvelle aventure !



Projection au Cercle Cité

## Une année en chiffres

**▸ 501 projections publiques**
organisées hors les murs



Cinémathèque LIVE avec accompagnement live au piano par Hughes Maréchal



Family Day 2026 © Gilles Kayser




Projection de *The General* au City Open Air Cinema 2026 © Philippe Schroeder

**▸ 9 séances de cinéma en plein air**
au Knuedler et à Bonnevoie pour célébrer les 40 ans de cette belle tradition

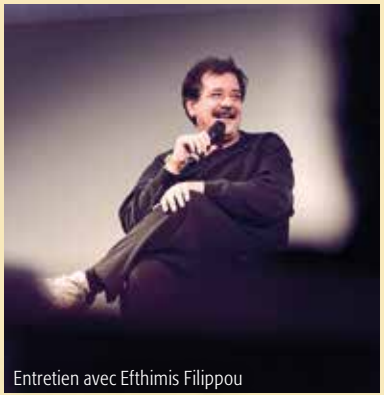
**▸ près de 36.160 spectateurs**
au rendez-vous des séances publiques

**▸ 703 petits cinéphiles**
à la découverte du cinéma lors des séances scolaires

**▸ Des milliers de rires, une infinité d'émotions, quelques larmes et beaucoup de frissons… et zéro popcorn renversé !**

# Flashback

## Un année en photos


Entretien avec Efthimis Filippou


Ciné-concert *The Conductor* [feat. Pepol & the People], dans le cadre du CinEast 2026 © CinEast | Kirill Veprikov


Entretien avec Allan Starski, dans le cadre du CinEast 2026 © CinEast | Kirill Veprikov


Entretien avec Efthimis Filippou



Cinémathèque Film Club avec Larisa Faber


Masterclass Rodrigo Sorogoyen, dans le cadre du Luxfilmfest 2026 © Luxfilmfest | Margaux Gatti


Cinémathèque Film Club avec Stephen Korytko


Live Cinema *Lady Windermere's Fan* à la Philharmonie © Alfonso Salgueiro

# Flashback

## Une année hors-les-murs



City Open Air Cinema @Bonnevoie
© Daniel Wahl


City Open Air Cinema @Knuedler
© Photothèque de la Ville de Luxembourg


City Open Air Cinema @Knuedler © Steve Ginepri


Lost Weekend 2026
© Filmreakter | Shiva Akhlaqi


Franz Hausemer au Crazy Cinématographe,
dans le cadre du Luxfilmfest 2026 © Luxfilmfest | Margaux Gatti




Stéphane Goudet à l'Université Populaire
du Cinéma


Réjane Hamus-Vallée à l'Université Populaire du Cinéma

# La Cinémathèque en travaux

## Dans les coulisses du chantier





Depuis le début des travaux, le chantier avance à grands pas. Au fil des mois, le bâtiment s'est transformé, à l'intérieur comme à l'extérieur, pour préparer les prochaines étapes de son histoire.

Les tableaux et vitraux historiques ont été soigneusement démontés afin d'être protégés et restaurés. À l'extérieur, l'installation de chantier a pris place et un nouvel accès a été aménagé du côté de la Côte d'Eich. Dans la future cour intérieure, les premières fouilles ont été réalisées. La mise en place de pieux prépare aujourd'hui le terrain pour la poursuite des recherches archéologiques et les futurs travaux de terrassement.

## Retour en images sur les premières étapes du chantier…





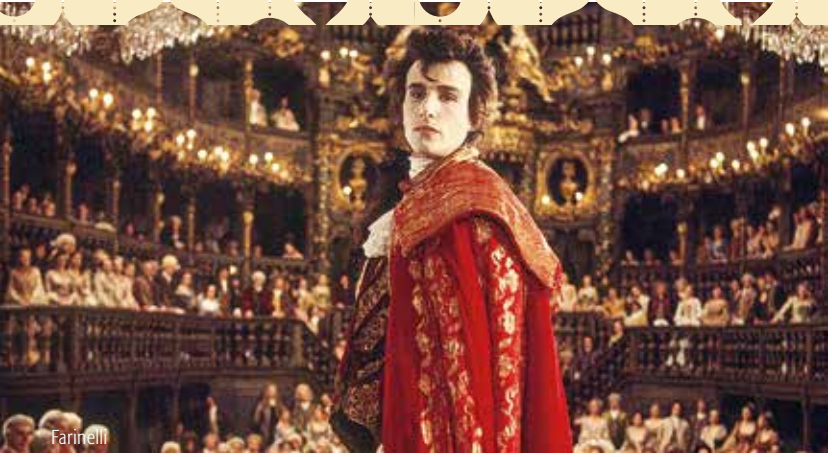




Coproduction Cinémathèque & Philharmonie

# Ciné-Concerts

## Farinelli & Home Alone



Farinelli



Home Alone



## Farinelli

France-Belgique 1994 | Gérard Corbiau | vostEN | 120' | Cast : Stefano Dionisi, Enrico Lo Verso, Elsa Zylberstein ▸ Best Foreign Language Film nominee, Oscars 1995

**Ma 15 | 12** 19h30

Philharmonie

Un feu d'artifice visuel et vocal : *Farinelli* de Gérard Corbiau conte la vie hautement romanesque du castrat éponyme, entre triomphes artistiques et tumultes personnels. Si lors de sa sortie en 1994 le film avait fait l'objet d'une reconstitution en studio de la voix du chanteur, il bénéficiera ici du talent de la mezzo-soprano Vivica Genaux, spécialiste reconnue du répertoire dédié à ces interprètes hors du commun.

**L'accompagnement musical est assuré par le Casa da Música Baroque Orchestra, sous la direction de Thomas Geerts.**

**Tickets**
16/26/36/48 € (derniers tickets à la caisse du soir)
philharmonie.lu
(+352) 26 32 26 32

## Home Alone

Maman, j'ai raté l'avion ! USA 1990 | Chris Columbus | 140' (entracte inclus) | Cast : Macaulay Culkin, Joe Pesci, Daniel Stern | 6+ ▸ 2 nominations, Oscars 1991

**Ve 18 | 12** 19h30*
**Sa 19 | 12** 19h30**

Philharmonie

Le cauchemar des parents et le rêve des enfants : partir en voyage en oubliant son rejeton laissé seul à la maison pour contrer une tentative de cambriolage menée par deux malfaiteurs peu dégourdis. Film culte de l'année 1990, qui a par la suite inspiré d'innocentes bêtises à plusieurs générations de petits spectateurs, *Home Alone* est à (re)voir en famille à l'occasion des fêtes de fin d'année !

*version originale avec sous-titres allemands
**version française avec sous-titres anglais

**L'accompagnement musical est assuré par le Luxembourg Philharmonic et le Chœur de Chambre de Luxembourg, sous la direction de Kevin Griffiths.**

**Tickets**
26/36/46/58 € (liste d'attente & derniers tickets à la caisse du soir)
philharmonie.lu
(+352) 26 32 26 32



# Camera Focus: Kazakhstan


Dos-Mukasan



Following the memorable screening of the Kazakh film *Tulpan* at the Cinémathèque in 2021, the Kazakhstan-Luxembourg Cooperation (KLC) returns with « Camera Focus: Kazakhstan » at Cercle Cité. The two-day festival invites audiences to immerse themselves in stories from the heart of the great steppe through a selection of classic and recent films.

Cercle Cité

**In collaboration with the Kazakhstan Luxembourg Cooperation**

## Dos-Mukasan

**Ve 04|12** 19h00

Kazakhstan 2022 | Aidyn Sakhamanov | vostEN | 100' | digital | Cast : Meirgat Amangeldin, Maksat Sabitov, Sayat Makulbayev

A Kazakh folk-pop band's rise to fame in the 1960s. Facing Soviet repression and internal struggles, the band grapples with the tension between tradition and change.

## My Name is Kozha

**Sa 05|12** 17h00

Menin atym Qoja USSR 1964 | Abdulla Karsakbayev | vostEN | 96' | digital | Cast : Nurlan Segizbayev, Marat Kokenov, Gulnar Kurabayeva | D'après : le livre de Berdybek Sokpakbayev

A Kazakh village in the years after the WWII. Twelve-year-old Kozha, whose father did not come back from the front, lives with his mother and grandmother. Curious, quick-tempered and incapable of keeping a promise, he stumbles from one scrape into the next…

## Qaitadan

**Sa 05|12** 19h00

Kazakhstan 2025 | Duman Erkimbek | vostEN | 101' | digital | Cast : Zhasulan Kopbergenov, Shugyla Eshenova, Ashim Akhmetov

Rauan fails his exams and is banished to his grandmother's village, a backwater mudhole where the smell of manure gets into his clothes and nothing he thinks he needs exists. He is mocked, bored, hopelessly out of place, and then the dam gives way and the morning begins again.


Dos-Mukasan


My Name is Kozha


Qaitadan

# Kino mat Häerz

**... a mat Kaffi !**





« Kino mat Häerz » : c'est le rendez-vous à ne pas manquer pour passer un après-midi rempli de rires et de rêves. C'est aussi un lieu de souvenirs redonnant vie à des moments uniques de l'histoire du cinéma qui font chaud au ♥.

Théâtre des Capucins

## Noël blanc

White Christmas USA 1954 | Michael Curtiz | version française | 119' | digital | Cast : Bing Crosby, Danny Kaye, Rosemary Clooney | Musique : Irving Berlin

Phil Davis et Bob Wallace deviennent amis pendant la guerre et forment un tandem de fantaisistes musicaux. Le succès les récompense et ils en viennent bientôt à monter leurs propres spectacles…

Impossible d'évoquer les fêtes de fin d'année sans *White Christmas*. Véritable classique de l'âge d'or hollywoodien, le film séduit par son élégance, son humour, ses chorégraphies raffinées et les mélodies inoubliables d'Irving Berlin. Que vous le redécouvriez ou que vous le voyiez pour la première fois, laissez-vous emporter par le charme intemporel de cette comédie musicale, dont la célèbre chanson *White Christmas* est devenue un symbole universel de Noël.

« Un quatuor d'acteurs de rêve évoluant au sein d'un Technicolor chatoyant, une très belle musique, d'excellents numéros musicaux, c'est vraiment le film de circonstance en cette fin d'année. Un délicieux et charmant petit cadeau de Noël. » (*DVDClassik.com*)

**» La projection sera suivie d'un goûter de Noël.**

**Je 17|12** 14h30

**En collaboration avec le Service seniors de la Ville de Luxembourg, Help/Croix-Rouge**

**Infos & inscriptions**
(jusqu'à 2 jours avant la séance de cinéma)
T. +352/47 96-24 28
servsenior@vdl.lu

**Ce film sera également projeté en version originale avec sous-titres français le 19 décembre à 18h00**
▸ Voir p. 43



# Cinematic Siblings



The Drama



The Invite



Théâtre des Capucins

Films are frequently in dialogue with one another. Connections, from unmistakable to the unexpected, exist between works based on the same story or films with similar thematic or aesthetic concerns. Our Cinematic Siblings invite audiences to discover how no film stands alone.

This year's *The Drama* and *The Invite* are both dark comedy-dramas that explore what happens when couples uncover uncomfortable truths about one another. Both films question how well you can ever truly know your partner, as the revelations really put these relationships to the test.

## The Drama

**Ve 18|12** 18h30

USA 2026 | Kristoffer Borgli | vostFR | 105' | digital | Cast : Zendaya, Robert Pattinson, Alana Haim, Mamoudou Athie | 12+



Emma et Charlie forment un jeune couple comblé. Alors qu'ils s'apprêtent à se marier, un rebondissement inattendu vient rebattre toutes les cartes de leur relation.

« Un drame qui déjoue les codes des comédies romantiques avec humour, provocation et réflexion politique et sociale. Une totale réussite grâce à un scénario ciselé, des dialogues percutants et le duo Zendaya et Robert Pattinson qui détone. » (*Konbini*)

« A dark and darkly funny dissection of a couple's 'perfect' relationship, examining how internal forces and exterior pressures can drive two people to their breaking point. » (*Empire*)

## The Invite

**Ma 22|12** 21h00

USA 2026 | Olivia Wilde | vostFR | 107' | digital | Cast : Seth Rogen, Olivia Wilde, Penélope Cruz, Edward Norton | 12+



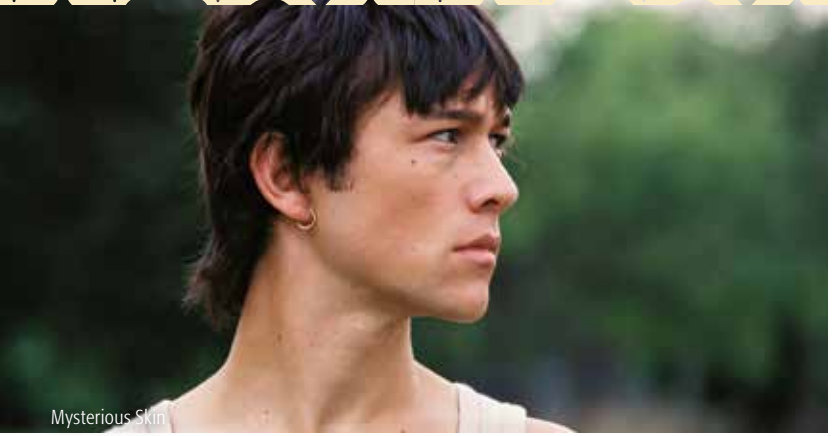
Angela et Joe, mariés depuis plus de 10 ans, invitent leurs mystérieux nouveaux voisins du dessus à dîner. La soirée va alors rapidement faire voler en éclats toutes leurs certitudes.

« À mi-chemin entre la comédie conjugale et le film d'épouvante. Le film réussit parfaitement à montrer comment des petites divergences, en apparence insignifiantes, s'accumulent jusqu'à former une montagne que ni l'un ni l'autre ne veut gravir. » (*GQ*)

« It feels daring for how it wants to actually examine the emotional costs of contemporary grown-up life, bringing wincing laughs of recognition. » (*L.A. Times*)

# Great Restorations

**Séance spéciale avec une introduction au film**



Mysterious Skin



Shall We Dance?



Projections de prestigieuses restaurations, découvertes ou redécouvertes de films emblématiques : face à la prolifération multi-canaux des images mouvantes, *Great Restorations* fait renaître l'expérience unique du 7e Art présenté dans toute sa splendeur d'origine dans une salle obscure.

Théâtre des Capucins

## Mysterious Skin

USA 2004 | Gregg Araki | vostFR | 106' | digital | Cast : Joseph Gordon-Levitt, Brady Corbet, Michelle Trachtenberg | D'après : le livre de Scott Heim ▸ Venice Film Festival 2004 ▸ **4K Restoration**

**Me 16 | 12** 18h15

**Introduction to the film**
in English | start of the film : 18:30

Brian Lackey est convaincu que ce sont des extraterrestres qui l'ont enlevé quand il a disparu pendant cinq heures à l'âge de huit ans. Neil McCormick est un marginal troublé au lourd passé. Les deux jeunes hommes suivent des chemins autodestructeurs qui les mènent l'un vers l'autre.

« Plus sentimental que Larry Clark, plus narratif et psychologique que Gus Van Sant, précis dans la caractérisation sociale et la description du quotidien, habile pour nuancer ce réalisme avec des envolées d'onirisme et d'humour, Gregg Araki a trouvé son ton. » (*Les Inrocks*)

« A helter-skelter ride of the soul, an unblinking, white-knuckle crash landing into the mushy mysteries of the subconscious. Gregg Araki's movie, which makes an ingenious, dark metaphor out of extraterrestrial visitation, is not for the fainthearted, the squeamish or the inflexibly decent. » (*Washington Post*)



**Ma 22 | 12** 18h15

Théâtre des Capucins

## Shall We Dance?

Sharu wi dansu Japon 1996 | Masayuki Suo | vostEN | 136' (original Japanese cut) | digital | Cast : Kôji Yakusho, Tamiyo Kusakari, Naoto Takenaka ▸ 14 awards, Japanese Academy Awards 1997 ▸ **4K Restoration**

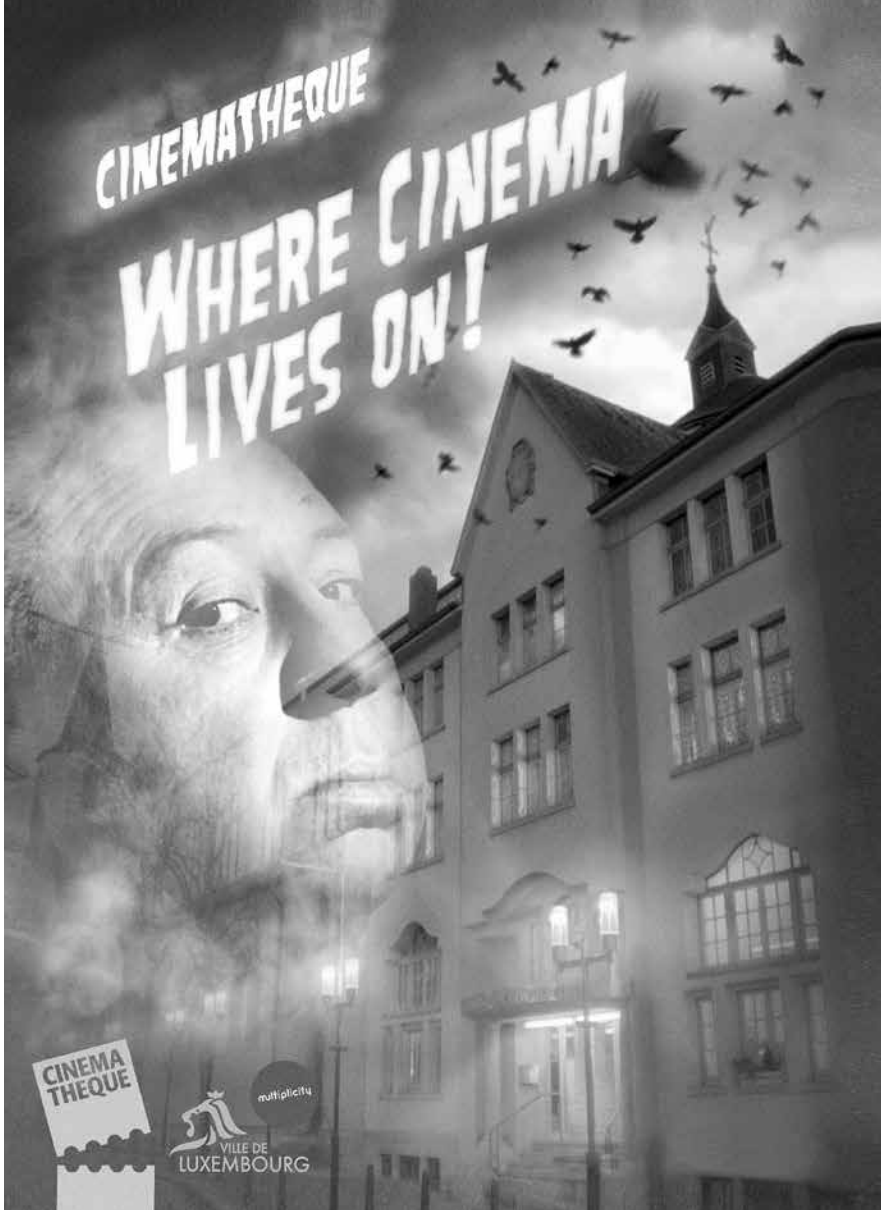


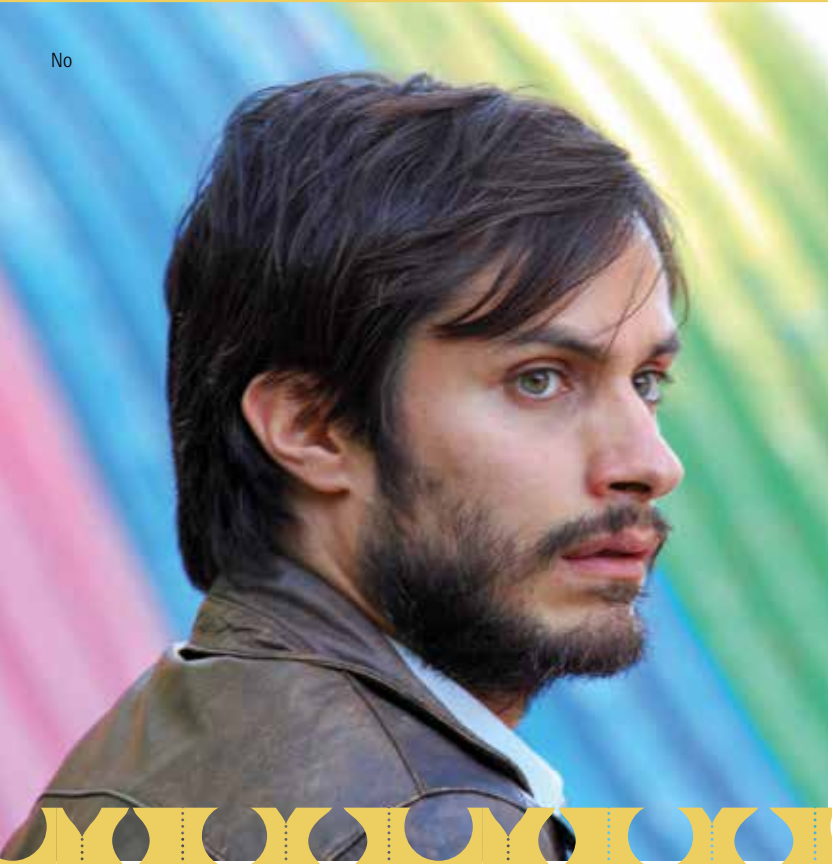
**Introduction to the film**
in English | start of the film : 18:30

Shohei Sugiyama, a successful but emotionally unfulfilled office worker, becomes fascinated by a dance school and its mysterious instructor. What begins as a secret attempt to escape the daily grind gradually evolves into a quest for self-confidence, connection and personal transformation.

« Unfolds in heartwarming fashion and uses the dancing school to rekindle tired spirits. Sugiyama's fellow dancers, each of them somehow both goofy and poignant, develop a new sense of fellowship in their secret community. And the dancing, as in *Strictly Ballroom*, is filmed with a wishful Fred-and-Ginger sweetness that gives the film a studiously effervescent mood. » (*New York Times*)

« Has a great deal of zest and charm, and Yakusho gets so exactly that crest of melancholy that is a man's early 40s, until he decides to go for another kind of life, that the movie is infinitely touching. » (*Washington Post*)





No

Théâtre des Capucins

# Pablo Larraín's Pinochet Trilogy



The three films that make up Pablo Larraín's informal trilogy of Chile under Pinochet's ruthless dictatorship – *Tony Manero* (2008), *Post Mortem* (2010) and *No* (2012) – offer distinct but interconnected perspectives on one of the most defining periods in the country's modern history. Spanning the years 1973 to 1988, they trace the rise and consolidation of General Augusto Pinochet's military regime until the 1988 referendum that ultimately paved the way for the return of democracy. Rather than approaching this history through conventional political dramas, Larraín examines its impact on everyday life and individual behaviour as well as the collective imagination.

The Pinochet Trilogy marks a pivotal phase in Larraín's career, establishing him as one of the most distinctive voices in contemporary Latin American cinema before he would tackle English-language leaders in formally inventive, rigorously mounted biopics such as *Jackie* and *Spencer*. Moving from the claustrophobic, unsettling psychological portraits of *Tony Manero* and *Post Mortem* to the formally more playful *No*, the trilogy reveals a filmmaker increasingly interested in historical memory and the construction of national identity. Its progression also reflects a shift in perspective: from the private distortions and moral compromises produced by authoritarianism to the public narratives and images through which a society attempts to overcome it. These three films do not simply revisit the Pinochet years but interrogate how dictatorship is experienced, remembered and ultimately how it is transformed into history.

## Post Mortem

**Me 16 | 12** 20h30

Chili-Mexique-Deutschland 2010 | Pablo Larraín | vostEN | 98' | digital | Cast : Alfredo Castro, Antonia Zegers, Jaime Vadell ▸ Competition, Venice Film Festival 2010

In 1973, Chile descends into chaos as the result of the military coup led by General Augusto Pinochet. Seen through the eyes of a socially detached morgue clerk (Alfredo Castro) who types up autopsy reports, the film offers a chilling, intimate perspective on the collapse of democracy, the violence of the coup and the beginning of the military dictatorship that would rule Chile for the next 17 years.

« A spectacular opening offers a taste of the cinematic inventiveness to come, with a shot from the bottom of an army tank noisily crushing an unpopulated plaza littered with debris. It's a sudden, arresting illustration of the destruction of a nation's soul: the real subject of the film, brought out via the quasi-metaphorical figure of Mario, a coroner's assistant who transcribes autopsy reports. » (*Variety*)



**Di 20|12** 20h00

## Tony Manero

Chili 2008 | Pablo Larraín | vostEN | 97' | digital | Cast : Alfredo Castro, Amparo Noguera, Hector Morales ▸ Quinzaine des Cinéastes, Cannes 2008



Five years into the brutal military dictatorship of Pinochet, in 1978, Chile is living under political repression, censorship and a climate of fear. Raúl Peralta (Alfredo Castro) is an obsessive middle-aged man whose ambition to impersonate John Travolta's character in *Saturday Night Fever* offers a disturbing portrait of a society in which escapism, cultural imitation and personal obsession flourish against a backdrop of state violence and moral collapse.

« More than an indelible portrait of a sociopath with the soul of a zombie, *Tony Manero* is an extremely dark meditation on borrowed cultural identity. » (*New York Times*)

« Larrain's (literally) dark, edgy movie is a precise artistic commentary on Augusto Pinochet's miserable regime. » (*Entertainment Weekly*)



**Me 23|12** 20h30

## No

Chili-France-USA 2012 | Pablo Larraín | vostEN | 118' | digital | Cast : Gael García Bernal, Luis Gnecco, Antonia Zegers | D'après : le roman 'Les Jours de l'arc-en-ciel' d'Antonio Skármeta ▸ Best Foreign Language Film nominee, Oscars 2013

In 1988, Augusto Pinochet, who had ruled Chile through repression and censorship since the 1973 coup, was forced by international pressure to hold a referendum on whether he should remain in power for another eight years. An advertising executive (Gael García Bernal) recruited by the opposition to campaign for the "No" vote, tries to turn a seemingly impossible political battle against dictatorship into a bold, media-savvy campaign that could help bring democracy back to Chile.

« The best movie ever made about Chilean plebiscites, No thoroughly deserves its Oscar nomination for Best Foreign Film. Larraín has already delivered two smart, unusual tales of the Pinochet years, *Tony Manero* and *Post Mortem*, and No is the final panel of the triptych – the blithest of the three, for all its tensions. The title is a downer, but the movie lifts you up. » (*The New Yorker*)

« Even if *No* is not the whole truth – and no film is -- its pungent dialogue and involving characters tell a delicious and very pertinent tale. And the messages it delivers, its thoughts on the workings of democracy and the intricacies of personality, are just as valuable and entertaining – maybe even more so. » (*L.A. Times*)





Jurassic Park

Théâtre des Capucins

# Steven Spielberg

## Between Wonder and Reality



Des requins aux dinosaures, des extraterrestres à la guerre, de l'enfance à la mémoire, Steven Spielberg a construit une œuvre où le spectaculaire n'est jamais très loin de l'intime. Derrière des films qui ont marqué l'imaginaire collectif se dessinent des thèmes qui reviennent de manière obsessionnelle : la famille, la peur, la perte et le désir de croire.

À l'occasion de son 80e anniversaire, célébré le 18 décembre, la Cinémathèque lui consacre une rétrospective de dix films programmés en novembre et décembre. De *E.T.* à *Catch Me If You Can*, en passant par *Jaws* et *Schindler's List*, cette sélection met en lumière les multiples facettes d'un cinéaste qui a profondément marqué le cinéma populaire. En mêlant merveilleux, spectaculaire et suspense, son œuvre a su repousser les frontières du divertissement tout en questionnant, avec une rare sensibilité, notre rapport au réel.

« The public has an appetite for anything about imagination – anything that is as far away from reality as is creatively possible. » (*Steven Spielberg*)

« I dream for a living. » (*Steven Spielberg*)

**En collaboration avec MemoShoah Luxembourg**

## Schindler's List

USA 1993 | Steven Spielberg | vostFR | 195' | digital | Cast : Liam Neeson, Ben Kingsley, Ralph Fiennes | 12+ ▸ Best Picture, Oscars 1994

**Ma 15 | 12** 18h15

Oskar Schindler, industriel allemand installé en Pologne occupée, fabrique du matériel de cuisine destiné aux armées du Reich. Il a l'idée, pour développer ses affaires, d'utiliser la main-d'œuvre à bon marché constituée par les Juifs arrêtés par les nazis. Bouleversé par la détresse de ces gens voués à la mort, il se fera peu à peu leur protecteur…

« Noir et blanc au grain sublime avec un usage parcimonieux, intelligent et sensible de la couleur, rythme maîtrisé mais époustouflant, acteurs grinçants de vérité dirigés comme de grands fauves en cage, prouesses techniques au service d'une émotion haletante : Steven Spielberg s'est servi avec une grâce fort efficace de la plus grande tradition hollywoodienne pour nous livrer un point de vue documenté sur la Shoah. » (*Télérama, Le Guide du cinéma*)

« It's a noble achievement, and essential viewing. » (*Time Out*)

**Introduction au film par Christophe Brüll (historien, Université du Luxembourg, C²DH)**
en français | début du film : 18h30



Christophe Brüll





**Ve 18|12** 20h30

## Minority Report

USA 2002 | Steven Spielberg | vostFR | 145' | digital | Cast : Tom Cruise, Colin Farrell, Samantha Morton, Max Von Sydow | D'après : le roman de Philipp K. Dick ▸ Best Sound nominee, Oscars 2003



Dans un futur proche où les meurtres peuvent être prédits avant même qu'ils ne soient commis, le chef de la division « Précrime » se retrouve en fuite lorsqu'il est lui-même accusé d'un homicide imminent.

« Retour vers le futur réussi pour Steven Spielberg. C'est 1984 avec une lueur d'espoir, un film qui dose finement le spectaculaire et le devoir de philo, bref qui a tout pour hanter longtemps notre imaginaire. » (*Télérama*)

« Un film plastiquement, du point de vue du récit, du point de vue des interprètes, de très grande classe. » (*Positif*)

« Few directors are capable of marrying ideas and entertainment ; one is often sacrificed for the other ; but Spielberg peppers one gripping action set piece after another with trenchant details about a near-future robbed of the most basic freedoms and privacy. » (*The A.V. Club*)



## Catch Me If You Can

USA 2002 | Steven Spielberg | vostFR | 141' | digital | Cast : Leonardo DiCaprio, Tom Hanks, Christopher Walken, Nathalie Baye, Martin Sheen | D'après : le roman autobiographique de Frank W. Abagnale ▸ 2 nominations including Best Actor in a Supporting Role (Walken), Oscars 2003

**Sa 19|12** 20h30



Dans les années 60, un certain Frank Abagnale est devenu l'as du faux chèque et de la mystification : en se faisant passer pour un pilote de ligne, un médecin ou encore avocat, il ramasse des millions de dollars tout en narguant le FBI…

« Un film surdoué inspiré d'une histoire vraie et qui, en sourdine, ne parle sur un mode léger que de ce qui occupe Spielberg depuis toujours : l'éclatement douloureuse de la famille, la combative suprématie de l'enfance sur le monde décevant des adultes. » (*L'année du cinéma 2003, Éd. Calmann-Lévy*)

« D'une histoire vraie, Spielberg a fait un de ses films les plus personnels. Et cette comédie 'sans prétention' se révèle sa plus profonde rêverie autour de l'enfance et de ses sortilèges. » (*Télérama*)

« A jaunty mix of light suspense, romance and comedy in the vein of *To Catch a Thief* or Donen's Hitchcock pastiches. » (*Time Out Film Guide*)

## Jurassic Park

USA 1993 | Steven Spielberg | vostFR | 127' | digital | Cast : Sam Neill, Laura Dern, Jeff Goldblum | D'après : le roman de Michael Crichton | 12+ ▸ 3 awards including Best Visual Effects, Oscars 1994

**Ma 22|12** 15h30



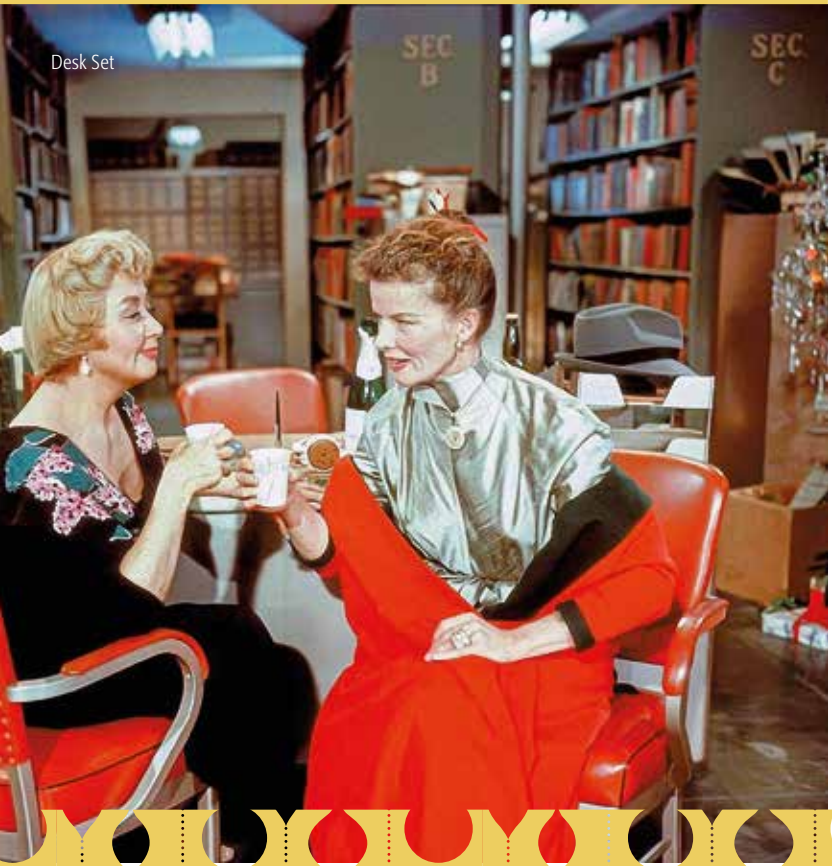
Sur une île au large de Costa Rica, le richissime John Hammond a créé un parc d'attractions thématique: il a fait revivre les dinosaures grâce au génie humain…

« Sans doute le meilleur film que Spielberg ait réalisé depuis longtemps. » (*Cahiers du cinéma*)

« Être le roi du box-office n'empêche pas Spielberg d'être aussi un bon cinéaste. Il le prouve une fois de plus ici, avec ce film d'épouvante. Même si à la fin la morale est sauve, le film fait la part belle à l'humour macabre. Est-ce un hasard si le film fut autant commenté par les psychanalystes ? Un conte préhistorique et moderne. » (*Télérama*)

« Spielberg is still supreme as an action director, and when the T-Rex makes beefburger of the jeep, or the vicious 'Raptors stalk their human prey, the film inspires wonder and awe. » (*Time Out Film Guide*)

▸ Voir également p. 47



Desk Set

Théâtre des Capucins

# Classics Before Christmas



Ho ho ho — December has arrived, and with it comes one of our cosiest traditions at the Cinémathèque! Snuggle up in our screening room, escape the winter chill, and let the flickering glow of these festive films transport you into a world of holiday magic.

## White Christmas

**Sa 19|12** 18h00

USA 1954 | Michael Curtiz | vostFR | 119' | digital | Cast : Bing Crosby, Danny Kaye, Rosemary Clooney

**Ce film sera également projeté en version française le 17 décembre à 14h30**

▸ Voir p. 20

Phil et Bob, deux soldats démobilisés, s'associent pour monter un numéro de music-hall. C'est le triomphe. Au cours d'une soirée, ils font la connaissance de deux sœurs, Betty et Judy, qu'ils engagent dans leur troupe. Tous les quatre se rendent à une station de sports d'hiver où cette année-là, la neige fait défaut…

« Cette comédie musicale, légère comme la neige qui tombera à la fin du spectacle, brillante par le biais de la musique d'Irving Berlin, rapporta des sommes énormes à la Paramount. Tout y est pour se mettre dans l'ambiance la veille de Noël ! » (*Guide des films, Éd. Laffont*)

« Un quatuor d'acteurs de rêve et des seconds rôles qui ne déméritent pas, évoluant au sein d'un Technicolor chatoyant, une très belle musique, d'excellents numéros musicaux, c'est vraiment le film de circonstance en cette fin d'année. Un délicieux et charmant petit cadeau de Noël. » (*DVDclassic.com*)

« This was the *Mamma Mia!* of its day, a nostalgic blast of popular Irving Berlin showtunes gift-wrapped in new-fangled VistaVision that danced its way to the top of the 1954 box office. » (*Total Film*)

« *White Christmas* is the cinema equivalent of an inappropriate festive snog under the mistletoe - you know you probably shouldn't enjoy it but you just can't help yourself. » (*The Times*)



**Je 17|12** 18h15

**Séance suivie d'un Christmas Drink**
Tarif unique : 6€



Hughes Maréchal

**Crazy Cinématographe Christmas Edition :**

## Le cinéma européen des premiers temps fête Noël

Programme de courts-métrages 1898-1914 | séance avec introduction | accompagnement live au piano par Hughes Maréchal | environ 80'

Notre célèbre projet consacré à la folle enfance du cinéma européen quitte, le temps d'une soirée hivernale, le chapiteau forain – cadre historique des premières projections de films entre 1895 et 1914 – pour s'installer au Théâtre des Capucins.

Au programme : un voyage magique aux premiers temps du septième art, entre contes merveilleux, féeries de Noël et farces burlesques. Mais derrière la magie des fêtes se dessinent aussi les réalités sociales de l'époque : pauvreté, inégalités et contrastes entre riches et démunis. Tantôt tendres, tantôt satiriques, ces petits bijoux de pellicule célèbrent l'esprit de Noël tout en portant un regard parfois critique sur la société et ses travers. Un programme plein de surprises, où l'émerveillement côtoie l'humour et où la magie du cinéma révèle, déjà, les multiples visages de Noël.

Les films présentés ont été conservés et restaurés dans nos archives partenaires : BFI – British Film Institute, Cinematek – Cinémathèque royale de Belgique, FPA Classics.





**Programme :**

**Santa Claus** UK 1898 | GA Smith
**Little Match Seller** UK 1902 | James Williamson
**Noël de riche, Noël de pauvre** France 1906 | réalisateur inconnu (production Pathé Frères)
**Le Noël de Monsieur le Curé** France 1906 | Alice Guy
**Deux Petits Jésus** France 1910 | Georges Denola
**Comment la gourmandise gâta le Noël de Gribouille**
Come fu che l'ingordigia rovinò il Natale a Cretinetti
Italie 1910 | André Deed
**A Christmas Carol** UK 1914 | Harold M. Shaw
**Le Rêve de Noël** France 1900 | Georges Méliès







**Je 17|12** 20h30

## Desk Set

USA 1957 | Walter Lang | vostFR | 104' | digital | Cast : Spencer Tracy, Katharine Hepburn, Gig Young, Joan Blondell | D'après : la pièce de William Marchant



**Séance précédée d'un Christmas Drink**
à partir de 20h00 |
Tarif unique : 6€

Katharine Hepburn est Bunny Watson, brillante responsable du service de documentation d'une chaîne de télévision. Spencer Tracy joue Richard Sumner, l'ingénieur chargé d'introduire un ordinateur ultramoderne dans l'entreprise. Les employées voient leur quotidien bouleversé par cette machine, censée remplacer leur savoir-faire et menacer leurs emplois. Sur fond de préparatifs de Noël, le film mêle romance, humour et inquiétudes face à une nouvelle technologie. Près de 70 ans plus tard, cette comédie fait singulièrement écho à notre époque et à l'essor de l'intelligence artificielle, en posant une question toujours actuelle : les machines vont-elles nous remplacer ou nous aider à mieux travailler ?

« A charming romantic comedy enlivened by the matchless talents of Spencer Tracy and Katharine Hepburn – as well as by its graceful use of a brand-new comic trope: the electronic computer. » (*TV Guide*)

« Reunites one of cinema's most well-loved pairings for a solidly crafted romantic comedy that charmingly encapsulates their timeless appeal. » (*Rotten Tomatoes*)



**Di 20|12** 18h00

## The Shop Around the Corner

USA 1940 | Ernst Lubitsch | vostFR | 99' | digital | Cast : Margaret Sullavan, James Stewart, Frank Morgan | D'après : la pièce 'Illatszertár' de Miklós László

Dans une modeste maroquinerie hongroise, le chef vendeur correspond anonymement avec la petite vendeuse Klara. Il découvre l'identité de sa « chère inconnue ». Stupéfait, il cherche un moyen de se faire aimer par elle, sans lui révéler qui il est…

« Toujours en équilibre sur le fil qui sépare humour et émotion, *The Shop Around the Corner* est une des plus parfaites réussites de la période américaine de Lubitsch. Son succès ne s'est d'ailleurs jamais démenti et il est devenu un classique parmi les classiques (sélectionné aux USA par la Library of Congress dans la liste du patrimoine à conserver). » (*àVoir-àLire.com*)

« Autour d'une boîte à cigares musicale, quiproquos et marivaudage se teintent de mélancolie. Et sans rien perdre de sa grâce ni de sa drôlerie, le petit monde de Lubitsch laisse poindre parfois qui son angoisse, qui sa détresse, qui sa solitude. C'est sublime. » (*Le Guide du cinéma, Éd. Télérama*)

« It's a marvelously delicate romantic comedy, finally very moving. » (*Time Out Film Guide*)

« Deftly directed by Ernst Lubitsch from a smart, funny script by Samson Raphaelson, *The Shop Around the Corner* is a romantic comedy in the finest sense of the term. » (*Rotten Tomatoes*)



**Lu 21 | 12** 18h15

## We're No Angels

USA 1955 | Michael Curtiz | vostFR | 106' | digital | Cast : Humphrey Bogart, Aldo Ray, Peter Ustinov | D'après : la pièce 'La Cuisine Des Anges' d'Albert Husson



Trois condamnés s'échappe de l'île du Diable. Ils prévoient d'abord de dérober du matériel et des vêtements d'un magasin, mais ils se prennent d'amitié pour la famille du propriétaire du magasin.

« *We're No Angels* is both warm and sophisticated, combining witty, carefree humor with more unabashedly evil undertones. The charmingly hammy performances capture this feeling well: In addition to Bogart, Aldo Ray and Peter Ustinov are especially winning as his partners in crime. » (*TV Guide Magazine*)

« After helming the very first VistaVision release with 1954's *White Christmas*, Michael Curtiz reunites with his *Casablanca* star Humphrey Bogart a year later for this lighthearted Christmas caper also shot using Paramount's new de rigueur technology. » (*AFI Silver*)

**Lu 21 | 12** 20h30

## Bitter Christmas

Amarga navidad / Autofiction Espagne 2026 | Pedro Almodóvar | vostFR | 111' | digital | Cast : Bárbara Lennie, Leonardo Sbaraglia, Aitana Sánchez-Gijón, Victoria Luengo | 12+ ▸ Compétition, Cannes 2026



Raúl est un cinéaste culte en pleine crise créative. Lorsqu'un drame frappe l'une de ses plus proches collaboratrices, il s'en inspire pour écrire son prochain film. Peu à peu, il imagine Elsa, une réalisatrice en pleine écriture, dont le parcours commence à refléter le sien. Les deux cinéastes deviennent les deux facettes d'un même personnage, dans un jeu de miroirs où l'impudeur de l'autofiction dévoile autant qu'elle détruit. Mais jusqu'où peut-on aller pour raconter une histoire ?

« Si le film évite de tomber dans l'introspection mortifère, c'est précisément par la façon dont Almodóvar signale constamment ses coutures et imperfections, naviguant entre des registres et des tons toujours changeants (le nombre de scènes où il est difficile de savoir s'il s'agit d'un mélo ou d'un polar) et une temporalité diffuse. L'équilibre semble toujours prêt à se rompre, avant qu'on ne trouve un nouveau pied sur lequel danser, le centre de gravité passant d'un personnage à un autre de façon presque imperceptible. » (*Les Cahiers du cinéma*)

« Une magnifique réflexion sur les mécanismes de la création. » (*Elle*)



## You've Got Mail

**Me 23 | 12** 18h15

USA 1998 | Nora Ephron | vostFR | 119' | digital | Cast : Meg Ryan, Tom Hanks, Greg Kinnear



Kathleen a hérité d'une petite librairie pour enfants. Histoire d'échapper à une vie sentimentale plutôt monotone, elle correspond sur internet avec un inconnu dont elle ne connaît que le pseudonyme. Il s'avère qu'il s'agit du propriétaire d'un « supermarché du livre » qui vient de s'installer en face…

« Meg Ryan et Tom Hanks forment un couple de cinéma rêvé. Joli film, tendre et romantique. » (*Guide des films, Éd. Laffont*)

« Donne furieusement envie de tomber amoureux et de visiter New York. » (*Télérama*)

« On rit, on sourit, on est attendris, on oublie ses petits soucis. » (*Planetcinema.com*)

« A love story destined to be remembered as one of the best of the decade. » (*Minneapolis Star*)

« The film's mix of romance and reading matter is seductive in its own right, providing comfy book-lined settings and people who are what they read and write. » (*New York Times*)



How the Grinch Stole Christmas

# Afternoon Adventures

FAMILY ✧ FILM ✧ FUN



## Family Film Fun

On Saturdays at 16:00, the *Afternoon Adventures* programme offers films in their original language with subtitles, aimed at older kids or teenagers and their families. From adventures to comedies as well as fantasy and science fiction films... this is the weekly rendezvous to revisit nostalgic treasures that have marked the childhood of several generations – to be (re)watched, alone or with family members, on our big screen.

## Ciné-aventures en famille

Le créneau *Afternoon Adventures* propose les samedis à 16h00 un programme destiné aux plus grands enfants ou adolescents et à leurs familles avec des films en version originale avec sous-titres. Aventures, comédies, fantastiques, science-fiction... c'est le rendez-vous hebdomadaire pour revisiter les trésors nostalgiques ayant marqué l'enfance de plusieurs générations – à (re) voir, seul(e) ou en famille, sur notre grand écran.

Théâtre des Capucins

**Alongside the age classification, a pedagogical recommendation from the team provides a guide indicating at what age the work can best be enjoyed.**

**À côté de la classification par âge, une recommandation pédagogique de l'équipe fournit un guide indiquant à quel âge l'œuvre peut être aprécíée de manière optimale.**

**Sa 19|12** 16h00

Théâtre des Capucins

**Recommandé à partir de 8 ans**

## How the Grinch Stole Christmas

USA 2000 | Ron Howard | vostFR | 105' | digital | Cast : Jim Carrey, Taylor Momsen, Christine Baranski | D'après : le livre de jeunesse de Dr. Seuss | EA
▸ Best Makeup, Oscars 2000

Dans la ville de Whoville, Noël est la fête préférée de tous… sauf du Grinch, une créature grincheuse qui vit recluse dans sa montagne. Bien décidé à mettre fin aux festivités, il échafaude un plan pour voler Noël aux habitants.

« Jim Carrey delivers a splendidly antisocial performance as the gleeful, unreformed Grinch, going about his troublemaking ways. Apart from Scrooge and the Yeti, there's a touch of the Cowardly Lion in his performance as well as something of the green-faced master of misrule he played in *The Mask*. He's an explosive bundle of mischievous energy; his behaviour will appeal to children, his lines will amuse their parents. » (*The Guardian*)

« With Carrey hitting a career peak, this Grinch doesn't steal Christmas; it restores the season by helping energize us enough to make it through the whole thing. » (*Boston Globe*)





## Jurassic Park

**Ma 22|12** 15h30

USA 1981 | Steven Spielberg | vostFR | 115' | digital | Cast : Harrison Ford, Karen Allen, Paul Freeman | 12+ ▸ 4 awards including Best Editing & Best Visual Effects, Oscars 1982

Théâtre des Capucins



USA 1993 | Steven Spielberg | vostFR | 127' | digital | Cast : Sam Neill, Laura Dern, Jeff Goldblum | D'après : le roman de Michael Crichton ▸ 3 awards including Best Visual Effects, Oscars 1994

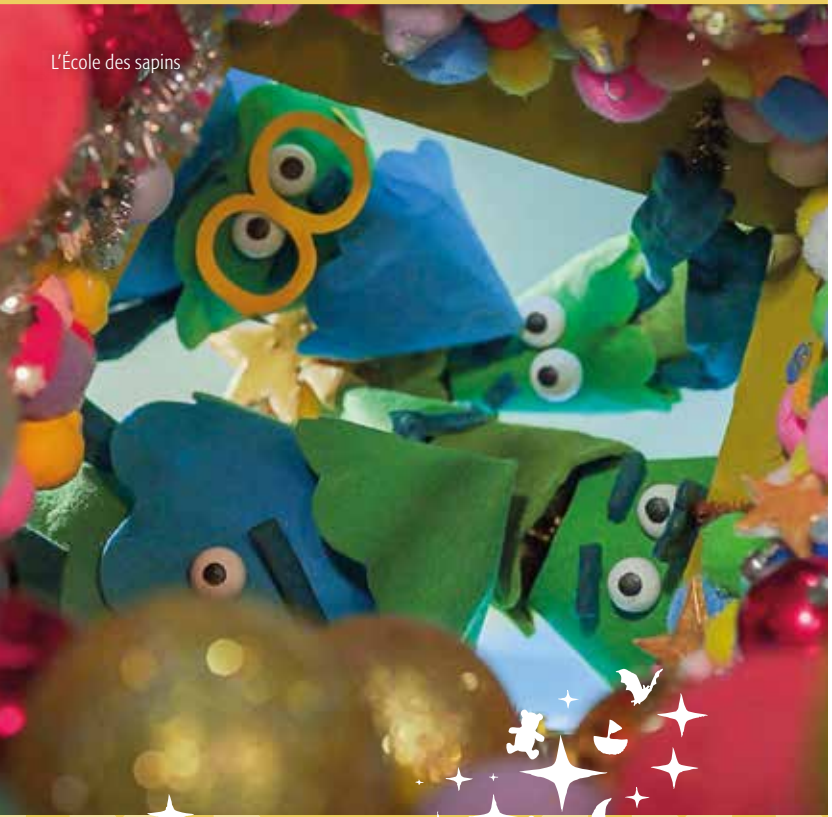
**Recommandé à partir de 12 ans**

▸ Voir également p. 35

« Être le roi du box-office n'empêche pas Spielberg d'être aussi un bon cinéaste. Il le prouve une fois de plus ici, avec ce film d'épouvante. Même si à la fin la morale est sauve, le film fait la part belle à l'humour macabre. Est-ce un hasard si le film fut autant commenté par les psychanalystes ? Un conte préhistorique et moderne. » (*Télérama*)

« A film that managed to terrify a generation of children one minute, leave them eager to hunt for fossils in their backyard the next. » (*Moviedex*)

« Go to see *Jurassic Park*. Go to take your kids who were not born when it was released. Go to see it the way it should be seen, on a big screen in a theater filled with happily terrified fans. But most of all, go for the delight of watching pure Spielberg movie magic. » (*RogerEbert.com*)




cinema paradiso



**Leinwand-Zauber statt Flimmerkiste**
**Cinémathèque für Kinder**

Jeden Sonntag ist Cinema Paradiso-Zeit : das Kinderkino mit der « Extraportion » Poesie. Märchen, Träume und Fantasien werden ganz groß geschrieben, denn hier heißt es Qualitäts-Kino statt Popcorn-Filme, Leinwand-Zauber statt Flimmerkiste. Für Kinder von 3 bis 11 Jahren. Vor jeder Vorstellung gibt es eine kurze Einführung in den Film.

**Toute la magie du cinéma sur grand écran**
**La Cinémathèque pour les enfants**

Le Cinema Paradiso propose tous les dimanches un programme varié avec des séances pour les tout petits et les cinéphiles junior, des films d'animation à voir et à revoir et les grands classiques incontournables à savourer en famille. Destiné aux enfants entre 3 et 11 ans. Chaque séance est précédée d'une petite introduction au film.

**Die pädagogische Altersempfehlung des Teams bietet einen Ratgeber, der angibt, in welchem Alter die Filme besonders sehenswert und gut verständlich sind.**

**La recommandation pédagogique de l'équipe fournit un guide indiquant à quel âge l'œuvre peut être aprécíée de manière optimale.**

**MAGIC LIGHT SPECIAL**
**En collaboration avec la Lëtzebuerg City Bibliothèque**

## MacPat, le chat chanteur

Programme de 4 courts-métrages d'animation | version française | 40' | digital | EA

**Di 06|12** 15h00

Cercle Cité

**Recommandé à partir de 3-4 ans**

**Une petite surprise pour la Saint-Nicolas attendra les enfants après les projections.**

Nos amis à longues moustaches sont les héros des quatre courts métrages qui composent ce programme. À la fois profondément indépendants et terriblement attachés aux humains, les chats se dévoilent ici sous toutes les coutures : choyés, délaissés, têtus, raisonnables, amoureux, mélancoliques ou surexcités. Quoi qu'il en soit, nous sommes charmés !

« Destinés aux plus jeunes spectateurs, ces quatre films offrent une variation de points de vue, de registres et de propositions formelles sur la figure du chat. Tous ont en commun de nous rendre ces animaux à quatre pattes terriblement attachants. » (*Benshi.fr*)

**Programme :**

**Le Chat dans le sac** Nils Skapāns | sans paroles | 7'
**Le Chat** Julia Ocker | sans paroles | 3'
**Erwin** Petr Jindra | sans paroles | 4'
**MacPat, le chat chanteur** Jac Hamman, Sarah Scrimgeour | issu du studio d'animation Magic Light Pictures | vFR | 26' | D'après : le livre de Julia Donaldson et Axel Scheffler



**Di 06|12** 16h15

Cercle Cité

**Recommandé à partir de 4 ans**

**Une petite surprise pour la Saint-Nicolas attendra les enfants après les projections.**

**MAGIC LIGHT SPECIAL**
**En collaboration avec la Lëtzebuerg City Bibliothèque**

## Monsieur Bout-de-Bois

Programme de 3 courts-métrages d'animation | version française | 40' | digital | EA

Ce programme invite les jeunes spectateurs à une promenade en pleine nature, à la rencontre des hôtes de ses bois.

**Programme :**

**Pik Pik Pik** Dimitry Vysotskiy | sans paroles | 4'
**La Chenille et la Poule** Michela Donini, Katya Rinaldi | sans paroles | 10'
**Monsieur Bout-de-bois** Stick Man Jeroen Jaspaert, Daniel Snaddon | issu du studio d'animation Magic Light Pictures | vFR | 27' | D'après : le livre de Julia Donaldson et Axel Scheffler

« Idéalement adapté aux petits, ce programme met en avant différentes techniques d'animation, entre laine animée en stop motion et animation par ordinateur, façonnant ainsi des univers chaleureux et colorés que les enfants prendront plaisir à explorer visuellement. Tout est ainsi pensé pour que le résultat soit à la fois délicat, drôle et enfantin, tout en invitant les enfants, comme le dit Julia Donaldson, à sortir de chez eux et à explorer leur environnement. » (*Benshi.fr*)

**Les bonnes raisons de voir ce programme selon Benshi.fr :**

1. Découvrir trois courts-métrages d'animation aux techniques riches et variées
2. Se replonger avec plaisir dans l'univers du célèbre tandem Donaldson-Scheffler
3. Profiter d'une balade cinématographique au cœur de la nature et au fil des saisons







## Mon beau sapin

Programme de 5 courts-métrages d'animation | sans paroles et version française (chants) | 35' | digital | EA

Une comptine qui annonce l'arrivée de Noël et de l'hiver, un cactus qui rêve de devenir sapin, un loup qui cherche sa bonne étoile, deux oiseaux qui se chamaillent un cadeau et un sapin qui prend feu ! Cinq histoires en guirlande pour illuminer le cœur des enfants.

**Programme :**

**Mon beau sapin** Sergey Merinov | vFR | 3'
**Au feu, le sapin !** Seung-bae Jeon | sans paroles | 8'
**Le cadeau** Alfredo Soderguit | sans paroles | 3'
**Mon beau lapin** Oktyabrina Potapova | vFR | 7'
**L'École des sapins** Anastasia Makhlina | sans paroles | 8'

« Cinq courts-métrages majoritairement en stop motion, qui feront autant marcher l'imaginaire des plus petits, qu'ils leurs réchaufferont le cœur. » (*AbusdeCiné.com*)

**Di 20|12** 15h00

Théâtre des Capucins

**Recommandé à partir de 3 ans**

**Une petite surprise de Noël attendra les enfants après les projections.**



**MAGIC LIGHT SPECIAL**
**En collaboration avec la Lëtzebuerg City Bibliothèque**

## Gruffalo, de père en fils

Programme de 2 courts-métrages d'animation | issus du studio Magic Light Pictures | version française | 53' | digital | D'après : les livres de Julia Donaldson et Axel Scheffler | EA

Il n'est jamais très bon qu'un Gruffalo, père ou fils, se montre dans le grand bois profond. Il pourrait être poursuivi par la Grande Méchante Souris. Mais entre un Gruffalo et une souris, lequel des deux est le plus effrayant ?

**Programme :**

**Le Gruffalo** Jakob Schuh, Max Lang | vFR | 27'
**Le Petit Gruffalo** Johanne Weiland, Uwe Heidschötter| vFR | 27'

« La poésie, la douceur et l'humour des deux films atténuent des histoires qui pourraient être effrayantes, pour offrir aux plus jeunes deux fables tendres et malicieuses. » (*Benshi.fr*)

**Di 20|12** 16h15

Théâtre des Capucins

**Recommandé à partir de 5 ans**

**Une petite surprise de Noël attendra les enfants après les projections.**



**Lu 21 | 12** 16h00

Théâtre des Capucins

**Empfohlen ab 5-6 Jahren**

**Nach der Vorstellung wartet eine kleine Weihnachts-überraschung auf die Kinder.**

## Plötzlich Santa

Snekker Andersen og Julenissen Norwegen 2016 | Terje Rangnes | deutsche Fassung | 70' | digital | Cast : Trond Espen Seim, Anders Baasmo Christiansen, Ingeborg Raustøl | Nach dem Buch 'Weihnachten beim Weihnachtsmann' von Alf Prøysen | EA

Tischler Andersen liebt es, sich an Heiligabend als Weihnachtsmann zu verkleiden. Weil er aber so tollpatschig ist und das Fest deshalb stets im Chaos endet, verbietet ihm Frau Andersen dieses Jahr die Kostümierung. Doch sie hat die Rechnung ohne den echten Weihnachtsmann gemacht…

« Ein märchenhaften Weihnachtsfilm, in dem Wünsche wahr werden und wundersame Begegnungen passieren. Es geht um den besonderen Zauber von Weihnachten und darum, dass die Erfüllung eines echten Wunsches wichtiger ist als ein großer Berg Geschenke. Mit seiner langsamen Erzählgeschwindigkeit, der verträumten Musik und einer Prise Slapstick ist dieser behagliche Weihnachtsfilm ein wunderbares Erlebnis, das Lust auf das große Fest macht. » (*Kinderfilmwelt.de*)

« Mit viel Charme und Herz und eingebettet in eine traumhafte skandinavische Winterlandschaft entführt die Geschichte die Zuschauer in eine märchenhafte Weihnachtswelt, die Kindern und Erwachsenen den Zauber des Weihnachtsfestes nahe bringt. Der perfekte Weihnachtsfilm für Groß und Klein. » (*Polyfilm*)





## Noël chez les Muppets

The Muppet Christmas Carol USA 1992 | Brian Henson | version française | 85' | digital | Cast : Kermit, Miss Piggy, Fozzie Bear, Michael Caine | D'après : le conte 'A Christmas Charol' de Charles Dickens | EA

**Me 23 | 12** 16h00

Théâtre des Capucins



Ebenezer Scrooge est un vieil avare au cœur de pierre, aussi cupide que détesté de son entourage. Mais, durant la nuit de Noël, une étrange visite vient bouleverser ses certitudes. Trois esprits s'apprêtent à lui faire découvrir le véritable sens de Noël…

« Les Muppets n'auront jamais été aussi bons que lorsqu'ils choisirent de reprendre à leur compte ce classique de la littérature anglaise. Un film idéal à visionner en période de fêtes de fin d'année que les plus jeunes verront (et reverront certainement) avec un plaisir et un émerveillement non dissimulé. » (*àVoir-àLire.com*)

« Une amusante introduction aux mythes de Noël et à l'univers délirant des Muppets. » (*Time Out*)

« Parmi les nombreuses adaptations du conte de Dickens, Noël chez les Muppets fait partie des plus cultes et des plus singulières grâce à sa réalisation si particulière. » (*LeCoindesCritiquesCine.com*)

**Recommandé à partir de 6 ans**

**Une petite surprise de Noël attendra les enfants après les projections.**



## Sous-titres et versions linguistiques

Le public se demande parfois comment nous choisissons les versions linguistiques à diffuser. Voici une brève explication.

Le choix des versions linguistiques dépend des droits de distribution : certains films sont proposés avec sous-titres en anglais, d'autres en français, et certains sans. Ces versions sont souvent spécifiques à notre territoire, et au distributeur unique fournissant le film au Luxembourg.

Occasionnellement, nous ajoutons des sous-titres manuellement, ce qui implique qu'un professionnel externe les applique en temps réel. Ce processus a un impact budgétaire et déontologique, et cette pratique n'est utilisée que quelques fois par mois.

Pour notre public de plus en plus diversifié, nous privilégions souvent les sous-titres en anglais pour les films non anglophones, y compris pour les films francophones quand les sous-titres en anglais sont disponibles. Sauf pour les films pour enfants, nous montrons principalement les versions originales ('vo').

Les informations sur les sous-titres sont indiquées ainsi : vostFR (français), vostEN (anglais), vostDE (allemand).

**Équipe** Valentina Arnò, Georges Bildgen, Gilbert Bravaccini, Timo Burkholz, Dana Colman, Nicole Dahlen, Steve Ehrnstrasser, Grazia Galasso, Claudine Jost, Catherine Krettels, Mirela Mehovic, Marianne Pletschette, Patrick Quinn, Charlie Thines, Boyd van Hoeij, Danièle Wecker

**Remerciements** Christophe Brüll (uni.lu) ; Amandine Bruyer Haccour, Gauthier Jacquinet (Les Grignoux) ; Stephan Gehmacher, Francisco Sassetti (Philharmonie) ; Adam Giely (MK2) ; Heike Graßhoff, Ines Rösler (Central Film-Capelight Pictures) ; Kazakhstan-Luxembourg Cooperation ; Louis Leconte (Imagine) ; Marianne Lère Laffitte (FPA Classics) ; Michel Luel (Alternative) ; Liam Lydon (Filmbank) ; Hughes Maréchal ; MemoShoah Luxembourg ; Elisabete Moreira, Claudia Cardoso, Lisa Goergen Petesch (Service Seniors) ; Tom Ooms, Tobias de Jong (Odyssey Classics) ; Christophe Piette, Regina De Martelaere (Cinémathèque Royale de Belgique) ; Hannah Prouse, Richard Hillard (British Film Institute) ; Mark Truesdale, Helen Stanes, Jay Miller (Park Circus) ; Deborah Storn, Hendrik Dennemeyer (Lëtzebuerg City Bibliothèque) ; Stéphanie van den Berge (The Searchers) ; Mauricio Vásquez (Fabula) ; Maud Weicherding (Les Films du Whippet)

Remerciements particuliers à Tom Leick, Anne Legill, Michel Charles-Beitz, Anne-Laure Letellier, Manon Meier, Pierre Frei, Dany Ferreira, Patrick Floener et toute l'équipe des Théâtres de la Ville de Luxembourg ; Benoît Andries, Camilla Cuppini, Carola Bedos et toute l'équipe du Cercle Cité.

**Adressez vos commentaires ou suggestions à : cinematheque@vdl.lu**

Collect the treasures from the Cinémathèque's Poster Archive!




Poster #203 : Desk Set (1957)
Film de Walter Lang | affiche 54x38 cm

CINEMATHEQUE Musée du cinéma.

multiplicity

**« Cinema is a collective operation.
When you make it and when you see it. »**

Pablo Larraín

**www.cinematheque.lu**

VILLE DE
LUXEMBOURG